

Helység
 Arad-palota
 Kézírtás
 Regula Ferdinand 22.
 (Mest. Kőherceg-ut.)
 A Nyomda Vállalat
 Arad
 Kézírtás
 Kézírtás és kiadóhivatal
 Arad

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:
 Egész évre ... 432 Lei.
 Fél évre ... 216 Lei.
 Negyed évre ... 108 Lei.
 Havonta ... 36 Lei.

Hirdetések díjazás szerint vétetnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

jelent a törvény, amely jó-
 d a városnak, hogy szükség-
 fedezésére különböző adókat
 tételeket vehessen. A tör-
 vényben minden elképzelhető ka-
 tegória. Most nézzük, mi fog tör-
 tenni, ha a város a törvényben biz-
 tosított jogával élve, kiveti a fel-
 sorolt adókat? Kezdjük ott, hogy
 a város megadóztatja az élle-
 mezési rakárakat, gabonakeres-
 kedéseket, kerteseket, vagyis azo-
 kat a foglalkozási árakat, ame-
 lyek a mindennapi életet falat
 juttatják a polgárságnak. Az eddigi
 tendencia az volt, hogy a köz-
 szükségleti cikkek árát szigorúan
 maximálni kell. Drákóiszigorúsá-
 gu törvényt hoztak az ellen-
 kért a maximális árakat túllépik.
 Vegyük példának a kenyéret. Meg-
 jelent a kenyérrendelet, amely
 hárma-kenyér árát az egész or-
 szágra egységesítette. Ez a törvény
 szabta az árakat. Most aután jö-
 a város és kiveti a maga díját
 gabonakereskedőre, a pékre. Ezen
 kívül még túlzott díjat kell fi-
 zetnie a péknek, tetejébe il-
 letéket azért is, ha egy szálnál
 többje van. A gabonakereskedő a

Alaposan megvizsgáltuk
 az első kategóriákat és mé-
 g a rezignációval állapítottuk meg,
 hogy a törvény készítője minden-
 re kiterjedő figyelemmel semmit sem
 hagyott ki belőle. Bann van a tör-
 vényben minden elképzelhető ka-
 tegória. Most nézzük, mi fog tör-
 tenni, ha a város a törvényben biz-
 tosított jogával élve, kiveti a fel-
 sorolt adókat? Kezdjük ott, hogy
 a város megadóztatja az élle-
 mezési rakárakat, gabonakeres-
 kedéseket, kerteseket, vagyis azo-
 kat a foglalkozási árakat, ame-
 lyek a mindennapi életet falat
 juttatják a polgárságnak. Az eddigi
 tendencia az volt, hogy a köz-
 szükségleti cikkek árát szigorúan
 maximálni kell. Drákóiszigorúsá-
 gu törvényt hoztak az ellen-
 kért a maximális árakat túllépik.
 Vegyük példának a kenyéret. Meg-
 jelent a kenyérrendelet, amely
 hárma-kenyér árát az egész or-
 szágra egységesítette. Ez a törvény
 szabta az árakat. Most aután jö-
 a város és kiveti a maga díját
 gabonakereskedőre, a pékre. Ezen
 kívül még túlzott díjat kell fi-
 zetnie a péknek, tetejébe il-
 letéket azért is, ha egy szálnál
 többje van. A gabonakereskedő a

pékre, a pék a fogyasztóra akarja
 majd áthárítani a terheket. Igen
 ám, csak hogy a kenyérrendelet
 ezt nem engedi meg. Ebből azután
 az következhetik, hogy a gabona-
 kereskedő nem akar veszteségre
 dolgozni és bezárja üzletét, a pék
 kénytelen lesz beüzemelni, a
 hentes becsukja boltját és így fo-
 vabb: a többi kategória is üzemet
 szüntet, mert maga nem bírja az
 újabb terheket, a közönségre egész
 helyesen nem háríthatja át a több-
 let-kiadásokat és így nemcsak a
 város esik el a jövedelemtől, ha-
 nem az állam is elveszti adóala-
 nyainak nagyrészét, ami az állam-
 nak természetesen nem érdeke. —
 De tegyük fel, hogy ez nem köve-
 lkezik be. Ugyanoda fog jutni a ke-
 reskedelem és ipar, mert oly horri-
 bilis lesz a drágaság, hogy senki
 sem vásárolhat.
 Van a törvénynek egy rendelkezé-
 zése, amely szomorú perspektívát
 nyit meg. Azt mondja ez a rendel-
 kezés, hogy minden újonnan épült
 egyemeletes ház után kivethet a
 város illetéket és ugyanezt teheti,
 ha egy házat tataroznak. Eddig
 minden újonnan épült ház névli
 adómentességet élvezett. Ezután
 nem így lesz. Most azután kíván-
 csiak vagyunk, hogy lesz-e kedve

valakinek házat építeni, vagy rá-
 szánja-e magát a háziulajdonos,
 hogy tataroztassa a házat, ha még
 külön illetékeket kell fizetnie a
 magas munkabérek és drága
 anyagokon kívül? Alig hisszük,
 hogy ezzel az illetékszedési joggal
 elő lehetne mozdítani az oly sür-
 gős építkezéseket ebben a lakás-
 hiányos időben. Városi adót fog fi-
 zetni az is, aki vonaton érkezik
 Aradra, mondjuk a szomszédból.
 Szóval minden után kivethet a vá-
 ros adót vagy illetéket. A betető-
 zése a város jövedelmeinek az,
 hogy monopolizálhatja a temetke-
 zési vállalatokat. Ha a többi ka-
 tegóriából nem sok jövedelme lesz a
 városnak, a temetésekből bizonyo-
 san sok lesz. Nemcsak azért, mert
 mindenki egyszer csak meghal,
 hanem főként azért, mert a betető-
 falat olyan drága lesz, hogy a ha-
 lálkozás sokkal gyorsabban bekövet-
 kezik.
 Itt a törvény, meghallunk előt-
 te. De sokkal nagyobb örömet szer-
 zett volna a törvényhozás, ha nem
 adókivetési jogot biztosít a város-
 nak, hanem olyan jövedelmi forrá-
 sokhoz juttatja, amelyek nem a
 polgárság teherbíró képességének
 teljes kihasználásával biztosítják a
 város háztartását.

Az én második páros-falcsógem.
 írta: Birs Lajos, a magyar Nemzeti
 Múzeum tb. öre.
 Természetvizsgáló volnék vagy
 mi, tehát való jár, hogy a természet-
 ben a legkülönösebb kísérleteket vé-
 ghezem. A tudomány nem számítja
 ugyan a házasságot a természetrajz
 körébe, de jöhét még olyan felfogás
 is a mai napig. Tulbuzgóság ugyan,
 hogy a házassági kísérleteket maga-
 mon véghezviszem, ámbar természetviz-
 gatóknál nem ritka eset. Hosszabb
 tartózkodásra rendezkedtem be a
 Franch-szigetesoport egyik szigetén,
 ahol éppen egy európai telep is volt
 akkor. Aított a telep négy európai la-
 kosból, akik kopratermelésből éltek.
 Négy-öt nagyobb sziget, a legkisebb
 is körülbelül háromszor, mint a Csepel-
 sziget, csak a körülmények között volt
 bonyolult, éppen ezért át terem, tehát
 ott is a természet felaprózott és
 a szigetek kókuszdióból a korpa, a
 a sokat használt az ipar. Er-
 a munkára nem használhatnak ki-
 mert nem bírják úgy a fára-
 zást, mint a földi pedig nem lehet
 vagy a kezük, egyenként kell
 vágni.

A nőkérdést nagyon poltusan
 oldotta meg a mi főtelepesünk egy
 volt dániai matröz, aki szeretha a
 Franch-szigetek királyának néztek.
 Nem tudom hogy kezdte, de
 én odaöttem, már valóság női
 menedékhely lett a telepe. Jött
 aki akart, elmehetett, mikor telt,
 mégis állandóan volt ott 180
 leány és asszony. Kaptak bőven en-
 ni-inni, volt bőven rizs és szított
 hal, természetek bőven banát,
 töröt, jámot, kenyérfa is bőve volt
 az erdőben. Egyik közeli nagyzi-
 geten bőven elszaporodtak a sz-
 nók, jól éltek a lehullott kókuszó-
 kon, a disznóhus volt a legfőbb ma-
 zóerő.
 A nőknek ezt az odaözönlést
 nem a bő eleg magyarázza meg az
 se, hogy kaptak elég dohányt, gyö-
 nyöt, kis kését, tükröt meg egyet.
 Hanem ismerni kell az ő szokásait.
 Nem úgy mint más vidéken áltá-
 ban, hanem itteni szokás szerint a
 lányokat már 11-12 éves korán
 férjhez kényszerítették, így vagy ma-
 guk jószántából, vagy a szülők e-
 gységével menekültek oda. Idejötték
 a lányok, ha nem adták ahhoz, aít
 ok szerettek volna. Magától értetődik

hogy aztán a legények is utánuk jöt-
 tek, itt kötöttek házasságot, ami any-
 val könnyebb volt, mert a telepes
 elküldte a szülőknek cseretárgyakban
 azt az értéket, amiben aztán a lányért
 megegyeztek, a legény aztán ott dol-
 gozott a telepen addig, míg megszól-
 gált. Nem maradhattak el a menyecs-
 kék se, ha baj volt a házasiélek közt.
 Mindig is settenkedett ott néhány
 férj, a feleségét hazacsalogatni.
 Azt meg kell adni, hogy a Franch-
 szigetek koronázatlan királya ügyelt
 az ő asszonynépére. Visszaéléseket
 nem tűrt meg, ámbar ritkán esett
 meg, hogy neki kellett volna közbe-
 lépni. Nem is kifogásolták ezt a be-
 rendezkedést még a benszülőttek se,
 sőt bizonyos tekintetben, elősegítet-
 ték. Abból vettem észre, hogyha időn-
 ként feltűnő lett a nők odaözönlése,
 esetleg sok apró gyerekes anya is
 jött, mindjárt tudhattuk, hogy a tör-
 zsek közt háborúság ütött ki.
 A házias jó erkölcsökre maga a
 mi dániai telepesünk adta a jó pé-
 dát, lévén neki egyszerre három fe-
 lesége. Megtehette, mert száz né-
 földnyi területben nem volt egy sz-
 zionárius se, hogy megrója, hanem
 különben éppen a házias

ott is, mint itthon. Ott nem fel-
 tűrő dolog, hanem hatalom és gaz-
 dagság jele. Egyébiránt oka is rá há-
 rom volt, mert az első két gyermeké-
 nek az anyja, a második megszerzte
 egy másik nagy sziget kókuszdió-ki-
 használati jogát, a harmadikat a két
 legény kivására vette el, hogy
 legyen segítségük a gyermekek gon-
 dozásában. Közkívánatra én is fele-
 séget választottam. Ha nem jószán-
 taból teszem, kénytelen lettem vol-
 na, mert nem kapok férjiszolgát, aki-
 vel az erdőt járjam. Ugyanis a sz-
 geten közelünkben forrás alig akad,
 mindig friss kókuszdióvizet itka,
 Arról gondoskodni pedig négyenli.
 Két nővér közt volt névre hallgat-
 tani. Marapua és Já kettő virágnév.
 tak a lelkeim. Mi a formásabb, ta-
 A fiatalabbik, mikor megölyködött,
 lán szebb volt mikor nevetelt. Elley-
 de csunypua igazán nem volt szép
 ben lán, de olyan kedvesen tudott
 könni! Ő lett az én Madame Er-
 popesó, mivel hercegnek Herr
 Professornak szültottak.
 Egyik közeli falu virága volt az
 én gyönyörűm, élt az anyja,

A vagyontelkobzó törvény. (Mit mond szerződés?)

(dr. k. z.) A napokban minden részletesebb kommentálás nélkül ismertettük a parlament június hó 6-án tartott ülésén megszavazott azon törvényt, mely a Romániával háborus állapotban volt államok polgárai javainak, jogainak és érdekének visszatartásáról és felszámolásáról szól: cikkünk nyomán széles vita indult meg és számos kérdést intéztek hozzánk, hogy vajjon ez a törvény vonatkozik-e a volt osztrák-magyar állampolgárokra, helyesebben azoknak Románia területén levő vagyonára és különösen vonatkozik-e azon polgároknak itt levő vagyonára, akik a békeszerződésben biztosított joguknál fogva régi magyar állampolgárságukat fenntartották.

A törvényt előkészítő rendelet hiányában egyedüli magyarázó jogforrásként a különböző békeszerződések nyújtanaik csak a döntésre alapot. Meg kell azonban jegyeznünk, hogy a békeszerződés csak úgynevezett keret-törvény, vagyis csupán kereteket szab, konstitúció jellege nincsen és a megszabott kereteken belül a szerződő államoknak — a kifejezett tilalmak fenntartásával — diszpozíció szabadságuk meg van. Bizonyítéka ennek éppen a szóban forgó kérdésben a békeszerződésnek ezen kifejezése: „a felszámolás az érdekelt szövetséges vagy társult állam törvényeinek megfelelően fog történni”, ami kétségtelen bizonyítéka a szerződő állam diszpozíciós szabadsága fenntartásának.

A versailles-i — német-francia — békeszerződésre való hivatkozás nem lehet helytálló, mert ott a német állampolgároknak a frank-

furti béke előtti és utáni vagyonszerzése és az optálás módja dönti el a kérdést.

Nekünk kizárólag a trianoni békére kell és lehet hivatkoznunk és ennek alapján kell és lehet megoldanunk a hozzánk intézett kérdéseket.

A békeszerződés IV. cikke alatt a korábbi ellentétes rendelkezéseket fenntartva a szövetséges és társult hatalmak fenntartják maguknak azt a jogot, hogy visszatartsák és felszámolják mindazokat a javakat, jogokat és érdekeket, amelyek a békeszerződés hatálybaléptekor a régi Magyarország állampolgárainak vagy az általuk alakított vagy ellenőrzött társaságok tulajdonában vannak. Ez a rendelkezés, valamint a most meghozott törvény azon intézkedése, mellyel a csatolt területekre kifejezett és határozott rendelkezéseket tartalmaz, arra enged következtetni, hogy a vagyonok visszatartása és felszámolása a volt Magyarországnak Romániához csatolt területein levő azon vagyonokra is vonatkozik, melyek magyar állampolgárok tulajdonát képezik és valóban a versaillesi békeszerződés és annak legutóbbi a jóvátétel érdekében történt végrehajtása zár alá vétellekkel, felszámolásokkal és visszatartásokkal kapcsolatban szintén ezen jogot látszik biztosítani.

Egy tény a különböző békeszerződések egybevetése és tartalmuk összefüggése szerinti olvasása alapján kétségtelen: különbség nem tehető azon magyarok között, akiknek állandó tartózkodási helyük a meghagyott Magyarország és így régi állampolgárságuk nem

jeladásra, egyszerre rákezdtek a sirást. Helyesebben mondhanám bömbölésnek. Jóideig szakadatlanul folytatta a két bátya meg az apa, kevesebb kitarással a menyasszony. Aztán egyszerre mintha kettéváltak volna, hirtelen abbahagyták. Ezzel a szertartásnak vége lett.

Mindig kedves emlékezetemben maradnak a kis Madám Erpapesó. Mikor megtudta tőlem, hogy ő mosolyogva-nevetve szép, azután mindig olyan arccal fogadott. Csak olyankor duzzogott, mikor valami olyan etnográfiai tárgyat nem rejtettem el előle idejében, amit nőknek látni nem szabad. De európai ételekre nem bírtam rászoktatni, nem hagyta el nemzeti ételeit.

Rége volt, talán nem is igaz volt. Ha veled maradtam volna, az idén ühelnők meg ezüstlakodalmunkat. Ha most is úgy ramosolyognál mint akkor, talán még azt megtenném a kedvedért, amire olyan sokszor kértél, hogy vágasam le a szakállamat. Ma már hoz akarták fiatalítani. Sokan próbálják azt nálunk is az én koromban, de csak kedves, szende, kis Marcsán, nem lehet azt egy pár szörzsrel eligazítani. Az idő eljárat.

azon voltam hát, hogy szabályszerű házasságot kössek, teljesen az ottani szokások szerint. A legfontosabb hamar megtörtént, a meg egyezés a nászajándékok felől közbenjárók útján, de nem ám az apával, mert annak semmi beleszólása nincs, hanem az anyával, aki itt az igazi jogos családfő. De még ezzel se magával, hanem az anyai jogán a fiutesvéreivel, az anyai igybátyákkal. Mert itt nem a nem után igazodik a család, hanem az anyai után.

A szegény dalom délelőttjén követtem három ele, én nászajándékaimat, nagy kós, kis dísznő, azután balta, vasszeg, minden: gyalutas, nagy ennyi font dohány három ugyanhez az örömapának kincsömegei voltak, a két sógor, aközött még hozzá elsőbbségük volt a válszékban. Délután az apa elvált a két nagybátyával a menyasszonnyal, akik az egyik bányán látogattak előre, mert annak meztelen magától egy lépést se tenni, csak tenyerével kitérte fordított kezefejelet fedte el az arcvonásokat a szemét. De nem volt az Éva lánya, ha újai közt ne kukucskált volna. A négyből lakodalmass népség sorba állt a ház verandáján és mintegy

szólt, a kiknek állandó tartózkodási helyük Románia és így a magyar állampolgárságot csak a békeszerződésben megállapított nyilatkozattal tartották fent; mert nem kétségtelen, hogy ez a nyilatkozat csupán az állampolgárság elvesztésének és megszerzésének közjogi szabályait magyarázza.

A békeszerződés 63. cikke határozottan megállapítja a régi magyar állampolgárságukat emeltartó egyéneknek azt a jogát, hogy megállapított időn belül magukkal vihetik vám- és illetékmentesen ingó vagyonukat és „jogukban áll megtartani ingatlanukat a másik állam területén, melyben megelőzőleg laktak.” A 250. cikk kifejezetten rendelkezik, hogy a magyar állampolgároknak vagy a magyar állampolgárok által ellenőrzött társaságoknak a volt osztrák-magyar nonarchia területén felvő javai, igái és érdekei nem esnek a békeszerződés IV. cikkében meghatározott lefoglalás vagy felszámolás alá.

Ezzel a két törvényhelynek elgiglatlan magyarázata azt bizonyítja, hogy a magyar állampol-

Csomagforgalom.

(Gennyit ke fizetni a külföldre?)
A postavégigazgatóság értesítte szerint Románia felvette a csomagforgalmat az összes európai államokkal (beleértve Oroszországot is, valamint Ázsiával és az összes angol gyarmatokkal. A új rendelet szerint minden egyes külföldre küldött csomagot kísérőlevéllel kell ellátni (177. számú minta „A kísérőlevélre”) benne okmánybélyeg és 25—25 banis státisztika és segélybélyeg ragasztandó csatolni kell azoknyúl vámbevást is (185. számú minta.) Azazötven centiméternél terjedelmesebb és a törekenyek jelzett csomagok magasabb illeték alá esnek. Az illeték aranyfrankban értendő egy aranyfrank június elsei álllyal negyven lemnak felel meg. Alábbiakban közöljük azokba az utódállamokba szóló csomagok tarifáját, amelyekkel a közönség élénkebb összeköttetésbe van.

Austria: Rendes terjedelmű csomag öt kilogrammig súlyilleték: 97 fr., 300 aranyfrank bevalloérték után 15 ctm., vámbeváltás 50 ctm. Terjedelmesebb vagy törekeny csomagok után öt kilogrammig 2.55 fr. Pótilletékek ugyanazok. Magyarország: Rendes csomagok 5 kg.-ig 1 fr., 300 aranyfrank bevalloérték után 10 ctm. vámbeváltás 50 ctm. Terjedelmesebb vagy törekeny 50 ctm.-mal több.

Csehszlovákiába és Jugoszláviába ugyanennyi. Németországba: Rendes terjedelmű csomag (fenti rend szerint) 2 fr. 15 ctm.,

garóknak, tekintet nélkül a hogy optálás után szerzett állampolgárságot, nem fogják le azok javait, jövedelmét és érdekeit melyek a volt Magyarországról területen vannak és kétségtelenül azon felfogás helyessége mely szerint csak azok a javok és vagyoni érdekeltségek szempontjából áll fenn a felfogás melyek a régi Románia területén vannak és magyar állampolgári tulajdonát képezik.

Ezen felfogás helyessége me szól egyébként a békeszerződés 232. cikkének 1) pontja is, m Magyarországról kötelezettséget terjeszt állampolgárainak a szövetséges vagy társult országokba levő javaik, jogaik vagy érdek felszámolása vagy visszatartás által okozott kártalanítását, az ismét csak a régi Romániában levő vagyonok elhözvétele mellett zonyit.

Meggyőződésünk, hogy amint valamely kérdésben, úgy alkalommal is a Bucuressti érdeklők ezt a súlyos problémát névilágításainak és érveléseinek útján a magyar kisebbségre kedvező megoldás alapjává fogják tenni.

50 ctm. Terjedelmesebb csomagok 75 ctm.-mal több. Pótilletben külföldi csomagokon értéke vallást nem lehet feltüntetni. 1 kg.-ig 4.30 frank, 5 kg.-ig 12.70 fr.

Elszakai harc banditákkal.

(Agyonlőtték a banda három tagját.)
Bucuresstől jelentik: Bessarabia keleti részének lakosságát már hónapok óta nyugtalanítja egy rablóbanda, amelynek tagjai ének idején esajkákca lopóztak át a Dnyeszteren. A minából, s a beszarabiai lakosságot állandóan rémületben tartották. Ezenösen Gicánában és környékén működtek ezek a banditák, akiknek üldözése folyamán két tiszt, Mihailescu százados és Mohoncu főhadnagy áldozatul is estek.
A beszarabiai csendőrség parancsnoka végül is erőves intézkedésre szánta el magát. Parancsot adott, hogy a banda tagjait akár ölve, akár holtan kézre kell keríteni. Egy csendőrcsapat ének idején gépfegyverekkel és gránátokkal felfegyverkezve rajonban felállott a Dnyeszteren. A Poenea környékén.

Tegnap északa egy csapatunk ka tünt fel a Dnyeszter vidékén, mely Ukrajna felől a beszarabiai partok felé közeledett. A csendőrség azonnal megindította a gépfegyverűzet, de nemcsak a csapatot kát vették célba, hanem a helyi ukrainai partját is, mert gyanúsították, hogy a banditák a parton csapódásokat hoztak létre. Feltevésük valószínűleg...

Aradi előadó a népszövetségi unióban.

Magyarország gazdasági leromlása. Figyelmeztetés a jóváélteli bizottsáoz

Bécsből táviratozzák: A népszövetségi ligák uniójának legutolsó ülésén az aradi származású Póka Pivny a következő előterjesztést tette:

— A magyar pénzügyi helyzet naponta rosszabbodik, az adóterhek naponta súlyosbodnak. A közpénzügy gazdaságilag lezüllyt, a munkásosztály a kapitalistákkal együtt bizonytalan jövő elé tekint. Ezért gróf Bethlen István magyar miniszterelnök a nagyhatalmakkal való tárgyalásai útján óhatotta szánalmi a helyzetet. Ezzel a javaslattal a népszövetségi unió kifejezi azt az óháját, hogy olyan tényezők, mint a népszövetség és

a jóváélteli bizottság, legyen a legnagyobb figyelemmel Magyarország pénzügyi helyzetére, terít a kérdés egész Középeurára nagy korderejű.

A javaslatot nagy figyelemmel hallgatták végig és egyhangúlag elfogadták. Utána a lefegyvesítési javaslatnál Berkeley angol fereny utái, aki minél szélesebb körű végrehajtást javasolt, Ezevichy Albert kifejtette, hogy lefegyverzés kérdésének a népszövetségben eddig való tárgyalásai nem kielégítőek. A kérdés tárgyalásáig ugra kezdik jölni a legzöttek már régebben vannak a Bajdonképeni leszelésen.

Pusztító felhőszakadás.

(Egy község katasztrófája.)

Klausehrből táviratozzák: Tegnap délután két órakor az Ossiachti északi partján olyan hatalmas felhőszakadás volt, hogy Tschören községet néhány perc alatt gyszólván teljesen elpusztította. A felhőszakadás hegyekből olyan nagy kö- és földhányásokat hozott magával, hogy egy kilométer hosszú és félkilométer széles területen egy-két méter magasságban elborította a veteményes földeket. A schieflingi patak amvira megdagadt, hogy a közelben levő magasnyomású villamosművek csatornáiba benyomult és a művek üzemét tönkretette. Viz, kö és iszap borított el több épületet és többek között egy fűrészművet teljesen megsemmisített. Az elemi pusztítás Villach irányában is nagy károkat okozott. Villachból kárvossóság vonult ki, amely a csendőrséggel karöltve siet a károsultak segítségére.

Irodalom, művészet

Heti műsor. Hétfő: Mignon. Sándor Erzi bucsufelléptével. Kedd: Háromtól-négyig bohózat-ünnepség, ezt követőleg Mrs. Scheba átváltó művésznő fellépte. Szerda: Faust Nirschy Emilia, Kálmán Oszkár és Fleischer Antal közreműködésével. Süttörtök: Államtűkár ur. Ezt követőleg Mrs. Scheba átváltó művésznő fellépte. Péntek: Amor, a pénzügyök. Szombat: Bob herceg. Vasárnapeste: Bob herceg.

Hétfő este Sándor Erzi és Bing János együttesen vendégszerepelnek a Mignon-ban. A kiváló operaénekesnő az aradi gyermeknapok rendezőbizottságának kérésére hosszabította meg aradi tartózkodását és az előadás tiszta jövedelmét a színház igazgatósága a gyermekek felszerelésére fordítja. A Mignon előadása egyike lesz azoknak az operaelőadásoknak, amelyekben csak nagyon ritkán vartársza a színházlátogató közönségnek. A kiváló énekesnő a Mignonban nem a koloratur szoprán rendes szerepét, hanem magát a címszerepét énekli. Ez alkalommal azt a betétes átirást énekli, amely

ank idején a híressvéd előgár Arnoldsohn-nal hozott mindkivi sikert. A kiváló énekesnő ötíz átirásokat sem eméelt. Sándor Erzi volt egyetlen aki a tessé vált és szabadon szép „Fské-duettet“ és „Styrieme“t az edeti átirás szer énekelte. Maga i opera címszere a legjobb alakusa Sándor Enek és annak idej a budapesti egyöntetűleg állította meg, h az Operaházban Sándor Erzi részétéhez fogható még senki énekelte a Mignon. Ezzel a tőle mékott művészi késéggel.

Mrs. Schebátváltozó művészi egy feljzínházi előadás kerét betöltő jokban lép fel és művészetének kegessege, hogy legikább férfijerepeket játszik utáphzhatatlan művészetességgel. Az átváltó észet új csillaga kedden és csütön. este lép fel Aradon. Kedd Mrs. Scheba fellépest előtt a kiaradi író, Justh Jánosné „Hól-négyig“ című bohózatát játá premier pompás szerenostásá mig csütörtökön az „Államtűk“ kerül felelevenítésre, amely mszerepét Szendrev Mihály játsz.

A Valp éjszakája minden gyönyörűvenden látványosságával elevené meg a nézők szeméi előtt a Fauerdai előadásán. A vidéki színpán a negyedik felvonásnak ezbetétiét rendszerint kihagyják, aés Faust végigjátászára a kivatimaballerina, Nirschy Emilia arvendégszereplése szolgáltalt alkát. A csodálatosan szép „Keringőtt“ a leghatosabb része ennel felvonásnak. A kiváló balettáncón kívül külön érdekessége a jónak Kálmán Oszkár, a budapesti operaház királó baritonistáján fellépte, aki Mefiszto szerepét énl. A zenekart a vendég művészek kíséretében levő Fleischer Antal operaházi karnagy vezényli.

Az it ösvényein ómen adta ki Vemer andor aradi tanító tárcáit. A könyv napokban hagyja el a sajtót.

Az aradi közönség kedvencei, Barics Gyula és Győző Alfréd vendéfellépséi teszik változatossá a madk vasárnapi előadást. A kiváló hímori Győző a délutáni előadás keefén belül lép fel és a Legénybűsu pompás komikus szerepét játá, Barics Gyula az este színterkező „Szökött katonában“ ját szil.

Hogy áll a leu?

Junius 30-án fizettek 100 lelért

Aradon:
2.83 svájci frankot,
8.33 francia frankot,
16.92 szokolt,
4.800 külföldi magyar koronát,
6.660 tényleges magyar koronát,
7.800 belöldi magyar koronát,
71.400 német márkát,
36.000 osztrák koronát.

Párisban 8.55 frankot

Bécsben 36200 osztrák koronát

Külföldi sportesemények

(Nemzetközi kerékpárverseny Budapestén. Izgalmas motorverseny.)

Budapestről táviratozzák: Péter-Pál napjának sportja a götöbörgi versenyzők kivogatósa után másodrangut nyújtott. A football-bajnokságok lezajlása után a football-mérkőzések szünetelnek, a legjobb atléták, birkózók és uszók pedig már elindultak Göteborgba. A kiemelkedő verseny a kispesti atletikai klub által rendezett nemzetközi kerékpárverseny volt, amelyen szép számmal és jól szerepeltek a német és osztrák versenyzők. A közök vadászversenyében az aradi méteres hét méteres támasz közepfutam után a döntőben első lett Ladányi (Máv.), második Wittori (F. T. C.) Az ötödik előfutamban Koriáthoz szorították az egyik versenyzőt, aki lezuhant és törte a karját. Az ezer méteres főversenyben első Németország 14 ponttal, második Magyarország 12 ponttal, harmadik Ausztria 7 ponttal. A husz kilométeres motorvezetési versenyben első Beniczky (Köndör), vezető Nagy (VII. Kerület) 21 p. 175 mp. országos rekorddal. A harminc kilométeres motorvezetési versenyben első Kaletta (Ausztria) vezető Nagy (Budapest) 31 p. 16 mp. A versenyben gummidetektust kapott Bartos, aki a múlt évben Kalettal többször legyőzte s így a kóstani verseny revans-jellegű lett volna. A nemzetközi ezer méteres tereplőversenyben első Ubereczky (magyar), második Schmukker (német), harmadik Kokoll (osztrák). Erős, izgalmas mérkőzés volt, amelyből Ubereczky fél gépiósszal került ki győztesen. Schmukker az utolsó métereknél még vezetett, de ekkor hátrahézt és ezzel a versenyt el is veszítette.

Bécsből táviratozzák: Az MTK és a Rapid tegnap a jätteldorfi pályán 20.000 néző előtt mérték össze erejüket. A Rapid ezen mérkőzésen ünnepelte Kuntaedte és Kuthan tizenöt éves látéko jubileumát, akik ebből az alkalomból ezüstkoszorút és tany emlégyűrűt kaptak. Az eredmény 54 (3:1) a Rapid javára. Nehéz pályán és a délelőtti ótől mély a lajon folyt le a mérkőzés. A pályán és a tribünön izgalmas hangulat uralkodott. A második félidő 32. percében Vondrak lefuott. Nyv magyar fedezet szabálysze

leányok. 10. Alsó osztályú és leányok általános tornajátékai. 11. Tornagula. 12. „Kapuvédő“ labdajáték. Mérkőzés a VI. és VII. csapat között. Strifler-féle játékszabályok szerint. A tornavizsga tiszta jövedelmét az intézeti tornaszertár gyarapítására fordítják.

A cigányprimás operettje.

„Szerelmi sztrájk.“ — Darab a berlini hadigazdagokról.)

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójától.) A berlini színházakba bevonultak a nyári színingazgatás és a vig muzsa új diadalokait. A nagy féltucat bemutatató közül voltaképpen csak egyről érdemes megemlékezni, amely szombat este a Lessing-Theaterbe csábitotta a nagy város közönségét. Már hetek óta hirdették iles plakátokon, hogy Vörös Miska operettet írt és ez a hír ezer emléket keltve, új életet hozott a színházak világába. Mert Vörös Miska nem név, hanem fogalom Berlinben. Az első magyar cigányprimás, aki urikarrierre nőtte ki magát. A legjobb, a legmegbízhatóbb, a legmodernebb karuzester, aki mesterien tudta népszerűvé tenni magát, zenekarát, apró szerzeményeit és azt a helyet is ahol játszott. Vörös Miska esztendőközön keresztül trónolt a Central Hotelben és ünnepeit alakja volt mindama köröknek, amelyek szerették a magyar muzsikát. Ha szöveget írt volna, László volt volna Moltke-utcai palotájában estét adott, amelyen az udvar is megjelent, Vörös Miska a program egyik elmaradhatatlan száma volt. Most ez a Vörös Miska operettet írt. Az operett címe: „Szerelmi sztrájk“, a szövegét egy névess berlini kritikus: Wild Richard írta. Persze, ez az operett sem jobb számos német társánál. Jó szöveget ma nem tudnak írni a németek. Wild legálább megalkozott néhány modern plakkkal, a Raffek családjából (a német Raffkenak hívja a háborus gazdagot) és azt akarta darabjával bizonyítani, hogy sok oszobaság, nagyvágyás, a pénz megszeretése mellett jó szív is lakik az emberiség eme legujabb kasztjában.

Ezer meg ezer alkalmat nyújt apró bonyodalmakra, összetűzésekre, hatásos felvonásvegekre sok-sok dalra ad alkalmat a darab. Ezekhez a dalokhoz Vörös Miska zenét, libemészót, rajosat, édes érzéseket kelt, már amint a helyzet követelt. A darabban annyit sok dallam kering, Vörös-Miskában, nem tudja mindig sikeresen a magát a többiek-től elválasztani, de még így is nyújt annyit, mint számos nagy-sikert komponista társai. Egy esztendő, amelyét operettjét fel-díszítette, hamarosan népszerű lesz Berlinben, sőt azon túl is, azt fogják játszani a városban és a vidéken is, hisz Vörös Miska írta, ő pedig éri a legjobban, mint lehet hegözüvel, cimbalommal tűzbe hozni leányt és ifjúrét és nő-

Székekedés. Oser Bécsi professzor, a gyomor- és bélbajok hírneves szakorvosa, a FERENC JÓZSEF keserűvizet mindig a legjobb eredményre rendelte.

Uj adók — április elsejétől.

— Megjelent a községi adókról szóló törvény visszamenőleges hatállyal. — Temetkezési vállalatok városi kezelésben. —

A „Monitru Oficial“-ban megjelent a községi illetékekről és adókról szóló törvény, amely a községeknek és városoknak megengedi, hogy költségeik fedezésére a belügminiszter jóváhagyása mellett különböző adónemeket róhassanak ki. A lakosságnak olyan újabb megterhelése ez, amely alatt sok egzisztenciának össze kell roppania. Igaz ugyan, hogy a községek csak a lakosok teherbírásián megfelelően készíthetik el az adókat szóló szabályrendeleteket, de a törvény módját adóiban nagyjok megadóztatásokról, hogy a község előjárósága, vagy a városi tanács az adók maximumát veheti a szabályrendeletbe és ezzel nemcsak hogy nem fejleszti a várost, hanem kiteszi a visszafejlődés veszedelmének.

Közkertek, piacok és utak.

Az új törvény szerint adó róható ki a közkertek, piacok és utak használatáért. Köztisztasági adó fizetendő, továbbá víz és közvilágítási díjak. A városok monopóliumként kezelik a temetkezést. Jogukban van a temetkezési vállalatokat megváltani megfelelő kártalanítás fejében. Ha a város és a vállalkozók nem tudnak megegyezni, akkor a bíróségi döntés mérvadó.

Állatvágások után dabonkint egytől huszonöt leig szedhető. Hotelek szobái után napi az leinél öttől harminc leig. Forozott szobák után havi öt-huszi szedhető. Sörözők, vendéglők, klubok, kávéházak, kerthaségek bodegák, barok, cukrászok, tejsarnokok, korcsmák százi forgalma után nyolc-harmincit.

Luxusárkereskedők, zsműárosok, ékszerészek és ékszatüzletek, divatkereskedők, zörmekereskedők, illatszertára porcellánüzletek, butorkereselők, szőnyegárúsok, műtárgyáok, luxusférfiszabók, banküzletfezóműhelyek, likőr- és pezsgárak, külföldi és hazai luxusbereskedők, női fodrászok, manösök, utazócikkék üzletei szesárak, nyilvános látványosságahatárai, bombonyarak, csokogyarak forgalmuk száz lein egy leitől harminc leig fizek városi adót.

A különböző kategóriák.

Hirdetési ügynökségek, gyamatárkereskedések, felszerelcikkék üzlete, papírüzletek, fóművészek, köszörösök, ingatllügynökségek, menetjegyiroda részvénytársaságok, szövetkezetek, irógyraktarak, másolóirodák, vaskereskedések, mezőgazdaságepek, kertészeti és szállászeszerszámok raktára, kaucsukcikk raktára, látszerkészítők, petróleumi részvénytársaságok, képkeretkészítők, keze, ernyőgyárak, szerelők, posztókereskedők, magkereskedők, virágárosok, biztosítási részvénytársaságok, élelmezési áruraktarak, lakk, olaj, kémiái műhelyek, sörgyarak, trikóraktarak, turó- és tejfeldolgozó műhelyek, gabonakereskedések, fürdők, cement, mész, konzervgyárak, hentesek, szikvízgyárakok minden száz leies forgalom után övonté 20 leig adóztathatók meg.

A pánczfűzőkázánok adója évi kétszáz leig. Kisústók vi ötszáz

leig adóztathatók meg. A mozgóárosoktól ellenőrzés címén beszedhető fejenként tizenkettőtől ötszáz leig.

Okmányok illetéke.

A törvény adóskálája intézkedik a különböző okmányok után szedhető illetékekről, amelyek azonban nem sokkal haladják meg a mai díjakat. A válóperekben hozott határozatok bejegyzésének díja tiztől száz leig.

Minden ujonnan épült egyemeletes ház után négyzetméterenként ötvenbanitól négy lei az adó. Egy emelenél magasabb házak ugyanebber az arányban adóztatatók meg. Tatarozás után a város huzsonöt leitől ötezer leig terjedő adót szedhet. Egyszeri karbantozás helyiségek szerint négyzáz leig adóztatható meg. A lözgyűjtő csatornázási illetékek egyzetméterenként tiztől ötvenaniig.

Temetkezések után a költések száz lei után öttől husz leig. légtáblákért évente öttől ötszáz leig, idegen nyelven irt cégtáblákrt hiatezer leig van joga a városok a cégtulajdonost megadóztatni. Magánocégek szolgálai elegáns bériában száztól ezer leig, egyszerű libériában ötszáz leig, egyovas bérkocsik naponta tiz leig, ételvas 15-ig. Autótaxik naponta arminc leig, társzekerek lakaly szerint napi huszól harmincig. Teherautó husztól, harmincig, minibusz naponta negven leig. Autók, biciklik, motorbiciklik évente száz leitől tizenkétezer leig, luxuslovak adója száztól ezer leig terjed.

Egy szolga adómentes.

A személyzet után le szedhető városi adó. Egy szolga adómentes, egynél több szolgánál az első után negven lei, a többiek után fokozatosan ennek kétszerese. Nagy állatok eladása után az adó ötvenbanitól száz leig, kis állatnál tizbanitól ötven leig. A fürdőzők havonta ötven leit fizetnek. Klubok, ahol kartyajáték folyik, a játékosok száz leie után harminc leit. A pénzügyi kincstár husz százalékos adóján kívül.) Az utasok is megadóztathatók. A luxusvonaton utazók tiz leijel, az első osztályon utazók nyolccal, a többi utas öt leijel. Kutyák után évente harminc leig szedhető községi adó. A luxusautók utáni adó évente ötszáz lei. Minden adózó polgár tűzoltóadót tartozik fizetni legalább tiz leit évente. A háztulajdonosok pedig épületeik értéke után ezer leijenként három leig. A tűzbiztonsági díjak után száz leijenként egy lei fizetendő. A kereskedők által az üzletbe hozott vagy az üzletből kivitt áruk értéke után a város tiz leijenként ötvenbanit szedhet.

A törvény ez év április elsejéig visszamenőleg érvényes.

Óriási tüzvész Cuxhavenben.
Hamburgból táviratozzák: A cuxhaveni hajógyár és hajószáti részvénytársaság hatalmas telepe reggel kigyulladt és rövid időn belül teljesen elpusztult. Óriási tüzvész o késletet teljesen elhamvasztotta.

A gyermek-napok.

(Aradi urtnók a Jótékonyaság szolgálatában.)

A minden évben szokásos gyermek-napok ma kezdődtek és ma nap, vasárnap folytatódik. A város főútvonalán és a Kulturpala előtt a rendezőség összesen tizsátrat állított föl, amelyekben aradi uriaszonyok nyújtandó falatokat szolgáltattak fel a sétáló közőnségnek. Már az első nap le meglepő szép eredménnyel zárult, és így biztosra vehető, hogy az adakozók áldomatkészsége sok szegény gyermeknek fog rúgni, és bajleket nyújtani. A gyermeknapokon a sátrakba osztva a következő uriaszonyok és urleányok vezette jótékonyasági tevékenységük:

Rózsa Józsefné sátrában: Özy. Vittambóházi Lajosné, dr. Székely E. Jánosné, dr. Pécsy, Odórné, Benedickty, Imréné, Jancu Leana, dr. Pozsgay Istvánné, dr. Velcsó Gy. záné, Dományi Jánosné, Késer Odórné, Mladin Miklósné, Faragó Gyuláné, Faragó Magda és Harj Marcsa.

Vásárhelyi Jankó sátrában: Rudolíné, Kohlmann Kármé, Treitler Andorné, özy. Jankó Imréné, özy. Alex Sándorné, Berecz Károlyné, Frugina Sándorné, Andrei Györgyné, Berecz-Erika, Mayerhofer Margit és Schweiger Ilonka.

Baró Neuman Alfrédné sátrában: Tenner Józsefné, dr. Lakács Jenőné, Mellinger Józsefné, özy. Friedmann Gyuláné, Weisz Károlyné, dr. Vörös Lászlóné, Marovitz Mártonné, Schreier Viktorné, Fodor Gyuláné, Deutsch Andorné, Rácz Jenőné, Rácz Gyuláné, Hermann Gyuláné, dr. Kardos Gézáné, Weiszberger Irén, Deutsch Manci, Deutsch Böské, Bonyháti Böské és Frigyes Olga.

Winternitz Jenőné sátrában: Stecki Adolfné, Berger Albertné, Hacker Lászlóné, Grünstein Arminné, Münz Mártonné, Halmos Dezsőné, Halász Dezsőné, Gúlló Viktorné, Reissner Magda, Reissner Lenke, Szende Tuci és Kékes Irén.

Dorner Jánosné sátrában: Kiss Lajosné, Bauer Gyuláné, Kiss Gézáné, dr. Reményi Rózsa, Rózsa Mici, Kiss Stefán, Riszó Berta, Steiner Boriska, Bauer Magda és Dorn János Irén.

Lacay Endréné sátrában: Dr. Barabás Béláné, dr. Robu Jánosné, dr. Memete Emeterné, Lacay Béláné, dr. Piscutiu Szilviané, dr. Fetter Elmérné, Zsák Jenőné, dr. Simó Károlyné, dr. Borzányi Béláné, dr. Szalay Károlyné, Borsosy Ica, Martzi Hajnal, Faragó Anna, Szalay Alice.

Mulatságok.

— Ismerkedési estély. Az Erdélyrészi Fatisztviselők aradi csoportja csütörtök este tartotta ismerkedési estélyét az Eminescu (Baross) park kioszkjában. A nagyszámu társaság a legjobb hangulatban, reggelig maradt együtt. Az estélyen a következő hölgyek jelentek meg: German Joené, Bán Vilmosné, Pál Gyuláné, dr. Falus Lajosné, Weinberger Kálmánné, Farkas Aronné, Leipniker Adolfné, Kardos B. Dezsőné, Varga Lajosné, Went Lászlóné, Singer Andorné, özy. Fischler Adolfiné, Schön Vilmosné, Feiner Farkasné, Gábor Béláné, özy. Weisz Endréné, Kallós Józsefné, Grünfeld Márta, Grosz Magda, Vass Vera, Farkas Lili, Weisz Bibi, Varga Piri, Róna Józsa, Kardos Adél, Beregi Erzs, Salamon Edit, Fischler Baba, Jónás Piri, Singer Janka, Szántó Magda, Scharstein Gizi, Messer Aranka, Grosz Anna, Berger Ilonka, Dróth Ilonka.

Böhm Vilmos,
Két forradalom tüzeben kapható:
KELET hírlapjában.

„Ördög cirkusz”

Nagyszabású cirkusz a vasárnap utóijára az Urániában.

Újabb vasúti tarifaemelés készül.

— Különleges fuvardíj-pótlékok. —

Bünyellárda vasúti felszerelésre. —

Kezdeni kereszttel az a hír érkezik, hogy a kormány június közepén szerződést kötött a Bécsl Warchalowsky-gváral a román államvasútak mozdonyparkjának megvásárlására és megjavítására. A szerződésben a kormány közel egy milliárd lei értékű megrendelést adott a Warchalowsky-üzemeknek. A megrendelés felezetési a folyó évi költségvetésé a egy milliárd nyolcvan millióról szóló hitelt fognak beállítani, amelyből a Warchalowsky-gvárnak korábbi szállításaiból eredő 89 milliónyi köveket is ki fogják egyenlíteni. Az a hitelből 150 millió lei a mozdonyok megrendelésére szükséges.

A román hitelt a Kormány elsősorban azokból az összegekből akarja fedezni, amit a földhöz jutott gazdáknak kisajátítási váltság címén ebben az évben meg kell fizetniük. A földváltás bevételeiből nem fedezhető részt különleges fuvardíjpótlékokból akarják

fedezni. Ezeket a speciális díjakat már hamarosan életbe fogják lépíteni.

A mostani szerződésben meghatározott összeggel a folyó évi költségvetés majdnem három milliárdnyi összeget írít vasúti beruházásokra, illetőleg a gördülő anyag helyreállítására és kiegészítésére. Mindenesetre örvendetes dolog, hogy a kormány a vasúti forgalom megjavítására törekszik, de jogosan kifogásolható, hogy mindannyiszor újabb tarifaemelésekből fedezi a költségeket. Az amortizálás elvével is élnek az, hogy a befektetések összegét a szállítási díjak emelésével nyomban fedezék, mert a beházasokkal szerzett felszerelések nem használatnak el olyan rövid idő alatt, hogy az elköltött összegek annali beszedését indokolná. A vüti beruházásokra szükséges összegeket hosszú lejáratu államalssággal kellene fedezni.

Közgazdaság.

Zuhan a márká.

A márká tegnap és ma ismét zuhant Zürichben. A tegnapi zárlatban 0.0041-es jegyzérről a tegnapi zárlatban 0.0036-ra, a mai nyitásban pedig 0.0032-re esett. A szombati zárlatban megtartotta legutolsó árfolyamát a francia frank és az olasz lira kis mértékben estek Zürichben. Az osztrák korona emelkedett 0.00796250-re, a lebélyegzett ára 0.0080 volt. A magyar korona Zürichben 0.0675-ről 0.0650-re esett vissza. Bucurestiben a léva veszített ismét értékéből, melyet a mai zárlatban 1.80-as áron jegyeztek. Aradon a belföldi magyar korona már elérte a 78-as magasságot a lejél szemben. Száz leiert Aradon ma 4800 külföldi magyar koronát fizettek. A leu kurzusa Párisban 8.55 volt.

Bucurestii tőzsdézárlat (Június 30.) Kifizetések: Páris 1.95, Berlin 0.0014.50, London 90 New York 198, Milano 8.70, trich 35.10, Bécs 0.0028.50, Prága 590, Budapest 0.0250. **Valuták:** apoleon 710, márka 0.0024, léva 80, török lira 1.15, angol font 900, francia frank 12.20, svájci frank 11.20, drachma 5, dinár 2, ár 203, lengyel márka 0.0024, osztrák korona 0.0031, magyar korona 0.01.80, szokol 5.90.

Zürichi nyitás. (Június 30.) Lin 0.0032, Newyork 565.75, Lond 2588, Páris 34.20, Milano 24. Prága 16.90, Budapest 0.06.50. Igrád 6.20, Bucuresti 2.90, Var 0.00.50, Bécs 0.007975.

Zürichi zárlat. (Június 30.) Berlin 0.0032, Amsterdam 221.75, Newyork 567.50, London 2591, Páris 34.27, Milano 24.85, Prága 16.90, Budapest 0.06.50, Belgrád 6.20, Bucuresti 2.90, Varsó 0.0050, Bécs 0.00796250, bélyegzett 0.0080.

Bécsi hivatalos zárlat. (Június 30.) Prága 2126, Belgrád 7.67, Budapest 7.80, Milano 3100, Bucuresti 362, London 323800, Newyork 71060, Páris 4270, Zürich 12510, Berlin 0.38.

Tenyészállat-telep a megyében.

A megyei állatorvosok értekezlete. Aradmegye állatorvosai ma déli előtt értekezletre gyűltek össze a megyei prefektúra kis termében, hogy egy, a megyére és az ország állattenyésztésére nagyon fontos kérdést megvitassanak. Soós Jenő megyei főállatorvos indítványára a megye vezetősége már régen tervezte, hogy a megyében te-

nyészállat-telepeket állít fel. Tenyészbikák, lovak és sertések telepeiről volt szó és a megye vezetősége az ehhez szükséges alap megteremtését is megkezdte egy, ezt célzó illeték kivetésével. A ma déli előtt értekezleten, amelyet Soós főállatorvos elnökölt, elhatározták, hogy indítványt tesznek a megye vezetőségének a tenyészbika telepek Ineu (Borosjenón) való felállítására. Az értekezleten Ineu és Sebis (Borossebes) kerültek szóba, azonban Ineu mellett döntöttek, mert ennek a községnek a határában van 3000 hold föld, amely nem áll művelés alatt és ebből kérnek a telep céljaira 500 holdat. A megye vezetősége az előterjesztést a belügyminiszteriumhoz küldi fel és ha a hozzájárul, akkor rövidesen Aradmegye fogja ellátni az egész országot Svájcól hozatott simmentali tenyészállatokkal. A főorvos bejelentette azt is az értekezleten, hogy Ineu község vezető ség hajlandónak mutatkozott a bevezető munkálatokban való mesz szeienő segédkezésre.

Aradi ingatlanok forgalma. Bamyi József és neje eladták a Str. Pioneerilor 8. sz. házat 42000 leiert Reinhart János és nejének. — Ábor Sándorné és Reimmunei Káry eladták a Str. Uraniesenilor 1. sz. házat 160000 leiert özv. Kovdányi Jánosnének. — Wagner Izella eladta a Str. Capitan Ignai 19-21. sz. házat 100000 leiert Shartner Sándornak. — Kardos Jzsef eladta a Str. Costin Miron 9 sz. házat 65000 leiert Ormánn Ferenc és nejének. — Ristov Katesi és neje eladták a Str. Juhász 9. és 10. sz. házakat 12000 leiert Horváth Jánosnak. — Telek Jánosné eladta a Str. Despót Vada 3. sz. házat 25000 leiert Marku Dimitrie és nejének. — Messer Istv. zsef és neje eladták a Str. Gen. Coanda 29. sz. házat 90000 leiert Suciú Jankú, Suciú Simion és Suciú Rozáliának.

SAKK.

Rovatvezető: Dr. Janny Géza.

5. Feladvány.
Klein Mórtól, Arad.
Világos: Ka7, Vf3, Bd2, Fd3,
Sötét: Ke6, Bd6, Fh7, gyalogok: e5, e7, g6, h5.
Matt 2 lépésben.

6. Feladvány.
Karácsonyi Lászlótól Arad.
Világos: Kh3, Vd3, Be4, Hb3, gyalogok: d2, h2, h4.
Sötét: Kf3, gyalogok: a6, c6, d6, h7.
Onnatt 4 lépésben.
Sakkhírek. Az 1923. évi aradi akkbajnoksáért rendezett verseny redménye: I. Dr. Janny II. Abrahám J. III. Vas.
Üzenetek. T. S. Timisoara. Le-relit köszönettel kettük és felhasználtuk.

Regatta-verseny a Maroson.

(A Maros-evezős egyesület ünnepe.)

Nagy érdeklődés előzi meg a július hó 8-iki regatta-versenyt, a melyet Arad egyik legrégibb sportegyesülete, a Maros evezős egyesület, amely több mint három évtizedes multra tekinthet vissza, rendez. Az egyesület már a multban többször tanujelét adta kiváló sportműködésének, amidőn is külföldi viszonylatokban számos esetben vitte diadalra a Maros színeit. Az egyesület a Romániában még ezideig nem kultivált regatta-versenyek rendezését határozta el, hogy a regatta-sportot megkedveltesse és népszerűsítse a közönséggel. Minthogy a Maroson a vízisport az utóbbi években nagy fejlődésnek indult, a Maros evezős egyesület elérkezett nek látta az időt a versenyek megrendezésének. Mint értesülünk, a Maros evezős egyesületen kívül okvetlenül részt vesz a Hajós egyesület és Toldi Klau evezős szakosztályának lelkes gárdája is, ezenkívül Temesvárról is több egyesület bejelentette a versenyeken való aktív részvételt. Így, hogy sportszemponthól is értékes és izgalmas küzdelmekre lesz kilátás. A versenyek gyors és sport-szerű lebonyolítását a Maros evezős egyesület régi versenyző tagjai biztosítják. A verseny a Zsib és Maros evezős egyesület közötti részén fog lefolyni. A verseny megkezdése után a részletes sorrendre megérkezünk.

Millió bankjegy Németországban.

(Fenyeget a kommunizmus réme. Külföldinek tilos a bankhitel).

Berlinből táviratozzák: A német birodalmi bank július 1-én forgalomba hozza az ötszázazres márkát. A négy milliómárkás előkészületben van. A bankjegyforgalom is billió. Naponta több száz milliárdot nyomnak. Legnagyobb részt a pénz a Ruhr-vidékre megy, ahol az árak a Németországban tomboló drágaságot is felülmúlják. Azt beszélik, hogy legközelebb 1000 márkás ércpénz is forgalomba hoznak.

Londonból táviratozzák: Becker német pénzügyminiszter nyilatkozott a Daily Telegraphnak, hogy mesterségesen lefétellen a márka stabilizálása. A kormány még sem nézheti felülül a márka teljes elérteketlenedését. Ha folytatódik komoly gazdasági és politikai következményei lesznek. A forribilis drágaság a lakosságot lehetetlen helyzetbe sodorja, politikai következménye pedig a kommunizmus lesz, amely már most is erősebb Németországban, mint a külföldön lézik.

Berlinből táviratozzák: A birodalmi tanács a valutazérkedési rendelet és a tőkeelvonási törvény módosítására rendeletet fogadott el. Tilos külföldi értékpapirokat külföldtől megváltani. A rendelet még szól a bankjegy eladás elleni erélyes eljárásról és a devizatulajdon fölötti ellenőrzés kiéptéséről. Tilos a külföldieknek bankhitelt nyújtani. Az üzérkedést erélyesen büntetik.



„ORIENT“ divatáruház

Férfi és női szövetek, marocainok, eponge, grenadinek, mosó árúk és harisnyák mélyen leszállított áron csak az Orient divatáruházban szerepelnek

Munkásság és ifjuság harca.

(Elfogták a mecklenburgi gyilkosokat.)
Stettinből táviratozzák: Itt is, mint a német birodalom több városában, a keresetösszetűzés volt a szélső jobboldali ifjuság és szociáldemokraták munkások között. A nemzeti ifjusági szervezet felvonulást rendezett, amelyen a vezetők fegyvert viseltek. A munkások kijelentették erre, hogy nem tűrik a fegyverviselést. Az ifjusági szervezet tagjai fegyvertükhöz nyultak és lövöldözés keletkezett, amelynek során *ez a munkás meghalt*, egyet súlyosan megsebesítettek és több szélső jobboldali fiatalember súlyosan megsebesült.

Berlinből táviratozzák: Annak a Mecklenburghán történt politikai gyilkosságnak ügyében, amelynek Cadow a főtörvényszék elnöke, a rendőrség tovább folytatja a nyomozást. A gyilkosság a neuliofi téglagyár közelében történt és a tettesekről pontosan sikerült megállapítani, hogy a közeli mezőgazdaságok alkalmazottai. Az is hamarosan megállapítást nyert, hogy a gyilkosok valamennyien a Rossbach-szervezet tagjai. Hogy a gyilkosság terve nem volt ismeretlen több környékbeli ember előtt sem, akik nem vettek aktív részt. A vizsgálóbizottság, amely Cadow holttestét kiásatta, megállapította, hogy a halott fején vannak súlyos sérülések és a nyakát vágták át. A tettesek közül már hatot elfogtak, de a hetedik még szökésben van. Az elfogottak azt vallják, hogy nem akarták Cadowot meggyilkolni, csak rá akartak vesztegni, de később azután megijedtek, hogy Cadow feljelentést tesz megkínztatásáért és ezért gyilkolták meg. Az államrendőrség politikai nyomozó osztálya még két embert vett őrizetbe, akikről azt hiszik, hogy részük van a tett elkövetésében.

A szerkesztésért
KAROLY JOZSEF
főnök
Cenzorok
IOAN NICHIN.

NYLTÉR.

Az ezen rovatalatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Weisz Már olajügynök fájdalommal és megtört szívvel értesíti ismerőseit és jóbarátait, hogy szerettt hü hitves, anya, sógornő és nagyméni jobblétre szenderült. Temetése ma vasárnap délután 5 órakor lesz Árpád-tér 3. sz. ryászaházból. 3690 Gyászoló család.

Köszönetnyilvánítás.
Mindazon jóbarátok éhismérésőknek, kik felejtethetetlen, edves halottunk
Herman J. Gyula temetésén résztvettek, kópójára virágot küldtek, szóval val irásban részvétüket fejezték ki, há szívvel köszönetet mond
a gyászoló Hermecsalád.

Szülők figyelem!
Tanuló fiúk elsőrangúpari szakmához fizetéssel felvének.
„PERFECT VÉSNÖKI-MŰINTÉZ”
Str. Eminescu 15. (Deák F. 8.)

Erdély nagyobb vároiba
keresek kalapszalonom részére önállóan dolgozó
masamódn
Cim: Str. Eminescu (Deák Ferenc-u. 14) az udvarban balra 1. ajtó.

Mozi teljes berendezés megvételre kerestetik
Hanusz Pál Vadás

SINAY-fürő Vizgyógyintézete.
Szénsav, kén és sós-fürdők.
Egyszerű kimertiltés, neurastenia, arvi szivbaj, érelmeszesedés, rheuma, kösvány, női bajok, gyengeségi állapotok, vérszegénység, benuulások stb. ellen. — Szellemi munkások részé idegerősítő víz kura; hízó és fogyókurák. — Jegyfizet véteknél 10—25 engedmény. — Nyitva: férfiaknak: d. e. 6½—1-ig; nőknek u. 2—6-ig.

Dimitri Gábor
vizvezeték és csatornázási berendezési vállalkozó.
ARAD, Str. Horl. 11. (Szóchenyi-u.) 3670
készít helyben és vidéken vizvezeték, csatornázási, fürdőszoba és csiósi berendezéseket a legjutányosabb áron és lecszakaszerűbb kivitelben. Javítások pontosan és szakszerűen teljesítünk. A legjobb referenciák!

Egy fővárosi
tapasztalokkal bíró fiatal önálló, modern kereskedő, saját szép nagy üzlettel, legforgalmasabb helyen üzletének fejlesztését
csendes társat,
esetleg működő társat, vagy társát keres 100—300,000—Lei összeggel, (Nősülés sem kizár.) az üzlet esetleg később átadható. — Leveleket Temesvár jellegre a kiadóba.
3454

Különböző Malmokat megvételre ajánlunk.
Ehőrendű szódagyár 1000—1800 üveggel és felszereléssel, olcsón eladó.
Háztelek a főúton és egyéb helyeken, gyártelep 7 ezer négyszögöl eladó. 18798

SÁVOY-nál
Bulv. Carol I. (Erzsébet kör-ut) 32.

Tusnád fürdőre keresek teljes ellátással és jó fizetéssel **manikűrözönőt.**
Cim: Wanger úr utca (Földes patika kapujával szemben.)

Fatermelők!!
Tízfa közelítést három teherautóval vállalnunk tűrhető úton.

Holzborn és Schunke
fabizományosok.
LIPOVA. 3699

Fűszer- és csemegekereskedés
Temesvárott, Elitt-negyedben, villamosmegálló, jólmenő régi saroküzlet, minden mellékhelyiséggel eladó. Leveleket a kiadóba

Horváth Rezső
Mechanikai gépműhelye
ARAD, Strada Mooloni (Urey-u.) 7.
J a v i t:
Precisios műszereket
Autó villamos világítást
Mágnes gyújtó készüléket
Acumulátorokat
Villamos motorok
Dynamok és
ezek rekeresését
Malomhengerek
rovátkolását. 3876

Analinfesték
szakmában képzett helyi ügynök
felvétetik.
Helyi esetleg gyári subkapszuletet
nyitva kimartó
szántató referen-
... mákkal ...
Kereskedelmi és Gazdasági Bank
R. T. Aruoosztályába Timisoara
I. Cosbuc-utca nyujtandók be.

„Megbízás” vállalat
Str. Horl. 2.
előjegyzésben tőkbebefektetésre alkalmas házak szép lakásokkal mananházak a város minden részében és vidéken. — Földek, szőlők üzleti helyiségek, cipész-műhely gépekkel. — Vagyontereleken zsir és szalonna, szőlőparlüt, új és használt tölgyhordók. Butorok, szőnyegek és egyéb ingóságok. 13740

SZALAGFÜRÉSZ
kilencvenes eladó.
Cetatea veche (Óvár-utca) 1. 3701

Benzin
Petroleum és
Olajak
Hollandian Kaph...
VULCU
petroleum telepen
Ugyanott egy önállóan dolgozó
... segéd felvétetik.

Nem július 8-án hanem július 15-én lesz megtartva a népnünnepelely melyet az „Aradi Ipartestület” rendez a Városgazdasági Helyiségekben a letasítandó „Iparos Menház” alatt

Tisztelettel értesítem, hogy: eszközöltetni, melyet jótállás mellett végzek. Hívásra azonnal házhoz megyek

a legjobb patkányirtó szeremet megkaptam.

Kérem egy próbairtat

Fried Ignác Str. Iulian 4
patkányirtó.

Dr. PASCUTIU
(ezel 33 Dr. Ecskay) főle

Elmő citobanyag
Legfrissebb állapotban
állandóan kapható
— detail és engros —

Hajós Arpád gyógyszer-tárában,
a megyeházzal szemben.

Legfinomabb esemege
az INCZE-féle székely-turó
Gyártja: INCZE GYULA, Barót.
Képviselet és bizományi raktár:
Bodnár Testvérek, Strada Mo-cloni 4. (Orzy-utca 1.) 3619

Piața Ștefan cel mare (Béla-tér) A nagy

Circus Bala

Ma és mindennap nagy
disz előadás

Itt még sokáig
Amerikából
ANTONIO & MARIETTA
A XX. század csodagyermekai 5 és 6 éveseknek.
Circus Bartram & Beiler (Nert Amerika)
The Bard's hízkadva komikusok
6 fakata 11 négyes táncgyűjtés 6
Truppe Károllyi német gladiátorok
Valamint a város színház előadásaival
Circus Bartram & Beiler minden hétfő és
keddnaponként 8 óráig.
MARIETTA

Legelőszobában lehet vásárolni
női harisnyát, fűzőt és gyermek sok-sok
frizőt, kesztyűt, gépceruzát, pamutot,
szelvényeket, cipőket, híműt, gyöngyöt,
gombot, bélést, tüllt, aranyszálakat,
gummi szalagot és egyéb azabó kel-
lékeket **Bogya A.** rövidára, kötött
és szövött szelvény Str. Eminescu 7.
(Dokk Fereze-utca). 3614

Arcodon ha sok a
Miteszer,
Kaiser-Borax
Ez ellen biztos szer.

Plombált, vilódiszegedi
édesszenes, rózsás és mercantii

PAPRIKA szükségletét mindenkor a legfinomabbakban szeresheti be:

BODNÁR TESTVÉREK
szegedi paprika-import, romániai főlerakatában **ARAD, Strada Mo-cloni No. 4. (Orzy-utca) 1. szám.** Eladás csak egyben.

Régi hamis fogakat és tört aranyat vesz **ZINNER** ékszerés, Strada Metianu (Forray-u.)

Két waggon olcsó betongömlvas
(14—17 m/m. vastagságban) métermázsánként is kapható. — Ugyanott acél-görredőnyök (rollók) is eladóak. 18953

Weisz Jenő lakatosmesternél, (ARA), Bulevardul Regina Maria (Andrásy-tér 9—22.)

Permetezze szőlőjét **OIDIUM ELLEN**

„FLORISTELLA PAERMO“

KÉNDÖRŐ 18143

kgr.-ként 11 Lei 30 kenti. — 98—1000 gennyel minőségű **KÉKKO** kgr.-ent 30.— Lei

D. ANASTASIU cég, Aradon, Bulevardul gele Ferdinand I/a.

"COLUMBIA"
FEHERNEMUGYAR RESZWYTARSASAG
ORADEA-MRE

Sürgőnycim: Columbia. Aradi-ut 23—25. sz.

Gyártmányai: az összes női és férfifehérneműek a legegyszerűbb immerce-árutól a legfinomabb hitelig. 5336

Holland Királyi Lloyd
Főképviselet Románia részére: **CUNARD LINE S. A. R.**

Legkényelmesebb utazás és kitűnő élelmezés minden osztályon. Rendszeres forgalom és összeköttetés Romániával.

Közvetlen forgalom: Amsterdamon át Braziliába, Argentiniába, Uruguay és az összes Dél-amerikai államokba.

Földművesek kik Braziliába kivándorolnak, pontos és díjmentes felvilágosítást kapnak, ugyanígy más utasok az összes délamerikai utasági ügyekben. — Díjmentes prospektust kívánatra kezéssel küldünk. 2790

A Holland Királyi Lloyd fiókja:
CUNARD LINE S. A. R. Timișoara, III. Bulv. Carol (Hunyadi-u.) 40. Telef. 20-09

Csodás hatású arozépitő és finomító a **Földes MARGITCENE** és **MARGITSZAPPAN**
Zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szűpít. Pár napi használat után szűntet szep-lőket, májfoltokat, bőrkütséket, szá-
csokot, redőket és minden bőrtörést. Ha-
aro pár napi használat után a bőrt, szem-
vas, rózsás tea. 13595

Dr. Földes és Hehs Margit, Strada
Budapest, I. Bertalan-utca 13.
Arad—Uj-Miclaoa. 13785

Modern lakás
3 szobás, mellékhelyiségek-
kel, lelépési díjjal keres-
tetik. Lehetőleg a bel-
városban. Köz-
vetítők ki-
jazzatnak. 13159

Cim a „KELET“ hírlap-
irodában megtudható.

Legelőszobák bevásárlási forrás
benzin, petróleum és gépjárai
DIMITRIE SUCIU,
Str. Metianu (Forray-u.) 14. — Telefon 914.

JEANETTA MÖRNI
víg. fogtechnikus.
Romb. 14.
Mindig osztrák sz. a-
nyeknek ingyen fogzás. 3641

Olesó vétele
lesz annak, aki elta-juh-ta-lon
(vasárnap) délután 2 órákor
a Str. Stibel Voda (Kádhe-
utca) 7. (szerb templomtól 7. lépés-
nyire) számú azonnal elfoglaltató ház
eladása végett tartandó érvényes
árveréshez.
Bővebbet: 13583
WALLINGER Irodában
(Földes-park kapujától szemben)

Elvesztett
egy lőjárator
1920 10/IX sub. No. 1609/920.
szám alatt. 3648
A megtaláló juttassa el
jutalom ellenében
Franz Weberhez
Ujszoanna 578. sz.

Regatul Romania Judetul Bihor Piasa
Beliu.
Secretariatul cercual Măraus.
No. 490—923.
AVIZ
Antistia comunei Măraus (Jud.
Bihor) pentru repararea ocuinței no-
tariatului cercual și a casei comune
prin aceasta publica con-urs. Suma
preliminare pentru face-ea muncei
este 138.963 Lei. Ofertele Incluse in
preună cu cele 10 % a sumei ofertă
se va plati in cassa comunei Măraus
iar ofertele se vor inainta până la
14 Julie anul curent la Primarul co-
munei Măraus. Ofertele se pot ve-
dea la biroul notarial. Ofertele so-
site mai târziu nu vor la conside-
rare. 3052
Măraus, la 27 Junie 1923.
Josif Ziaf Stanca Dimitrie
notar cercual, primar.

Magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak népnünapélya július 1-én városligetben lesz megtartva tanc- nem a parkban, hanem a városligetben mu a tsággal egybekötve

Apró hirdetések

Üzletek.

BELVÁROSBAN forgalmas helyen szobák házzal eladó. Ugrándi út szobabereendezés és egy vas-sparherd gépe. Cím a kiadóban. 3733

SAROK FÜSZERÜZLET. trafik és konyhán italméressel, lakással, más vállalat miatt átadó. Cím a kiadóban. 3669

VEGYESKERESKEDÉS elfoglalható lakással eladó. Mészáros-térf. Csokonai-utca. 3673

BIZTOS EGZISZTENCIA. Vendéglátás közelében, nagy italforgalommal, 2 szobás lakással, más vállalat miatt 55 ezer leiert sürgősen eladó. Azonnal átvehető. Bővebbet: Mészáros-iroda, Str. Romanului 5. (Zrinyl-utca.) 13533

VENDEGLŐMÉNY elszámolásra átadnam jóvaló házaspárnak. Cím: Wallinger hirdetőjében. 13284

JÖMENYTELŐ vendéglőmet visszavonulás miatt házzal együtt eladom. Bővebbet: Wallinger hirdetőjében. 13284

FŐÚTVONALON egy nagyobb üzlethez eladó. Cím: Kelet hírlapiroda. 18161

LEGFORGALMASABB utcán utcai bejárattal, világos pinceraktár üzemnek, szállítóknak alkalmas, kiadó. Érdeklődők közüliek címeket kiadóba. 3700

NAGYFORGALMU kiadás és Kávéház rész visszavonulás miatt eladó. Cím a kiadóban. 3708

Eladás.

BANKHIVATALNORÓ butorozott szobák, kiadó. Cím: Hitebank, Kálnay. 3635

Értékpapírok.

FELVÉNNÉK 15-20 ezer lei kölcsönt biztosíték mellett. Kamat előző év lakás adók, esetleg konyhahasználattal. Alánlatokat „Lakás” jelzére kiadóba adják. 3698

KERÉKPÁROKAT varrógépeket, gramofont, legjobban javít Schwarz műszerész. Str. Brancovici (Láca, Vilmos-utca) 3. 13641

KIADÓ egy száraz páncs a Piatt Catedralei (Tökölj-tér) közelében. Bővebbet: Lepényné, Str. Fabrica (Gyár-utca) 8. 3979

Allandó nagy raktár
tordai befűtés, uborkásüveg-
bol, préselt és csiszolt áru-
bol nagyban és kicsinyben.
Karlsbad iporcelián edény, va-
lódí bőr és diszmuáru.
villanyesillárak, a páncs hőveszközök
és moderu kopkérészés legolcsóbban
beszerezhető.

Fischer Mól
Arad, Neeman-palota.

Malomvevők figyelmébe! Eladó műmalom legjobb hazatermő vidéken, kecskeméti területen, közeli közlekedéssel és vízvezetékkel. Bővebbet: Mészáros-iroda Str. Romanului 5. (Zrinyl-utca)

Cipésműhely,
utóara nyíló üzlethelyiséggel, leg-
forgalmasabb útvonalon, gépekkel,
felszereléssel, nagy vevőkörrel ol-
csón sürgősen eladó. — Ezenkívül
a közeli közelben bármilyen üzlet-
nek alkalmas üzlethelyiségek, fű-
szerezétek, vendéglők, kávéház,
tejtes berendezések.
Bővebbet: Mészáros-iroda, Str. Romanului 5. (Zrinyl-utca) 13532

**APOLLO mozi meletti
cukorka-üzlet
jutányos áron azonnal eladó**

Nem hiszi, hogy nálam minden cikket olcsóbban kap, mint bárhol másutt? Nemcsak a legolcsóbbat, hanem a legjobbát is! **próbát teszi!**

Enjárt érekeben cselekszik tehát, ha ajánlott levélben beküldi a pénzt és portóért tételenként 5 leit és postafordultával bérmentve megkapja a kívánt cikket. (Utánvétel nem lehet küldeni, mert a posta nem veszi föl.) Ha öt évtel rendel, ráadásként egy szép ajándékot kap. Ném tetszét kicserélek. Rendelésnél szín és nagyság megirandó. Részletes árjegyzék 2 lei portó ellenében kézséggel küldetük.

Kivonat az árjegyzékből.

Kötött selyemnyakkendő 40-50, férfi zokni 25-35, gummi nadrágtartó 35-45, önbontóva 3 késsel 20, ugyanez köszörrivel 35, tíz penge 25-35-45, tyukszemnyaló 3 késsel 30, szolingeni borotva 40-60-70, töltő toll 35, villany szoblámpák tériával 45-60, sokingeni manikür készlet 55-65, manikür olló 40, öngyújtó 25-40-60, zsebkés 30-40-60, női harisnya 40-50-60, gyapjú-jumper 180-230, selyem jumper 530-630, karkötő- vagy szobóra 160, fogkefe 3-35-40, Mevelli önműködő áram nélküli csengő 65, Ventilátor kézi legyező 50 lei.

Minden cikknél jótálás! Külön speciál árjegyzék minden nyelven. Klingor-beszérgépekről és lemezekről 10 lei portó ellenében.

Cím: I. SZEMRE, Wien, VI. Windmühlgasse 30.

Magyar-német levelezés. Rendelésnél hivatkozzék az „Aradi Közlöny”-re.

Hasznát, de jókarban

lévő

4-5 lóerős 110 voltos

egynáramu

ELECTROMOTORT

keresünk megvételre.

**Ajánlatokat: Feketeerdői Üveg-
gyár r. t. Padurea-Neagra jud.**

Bihar kérünk.

Használt olom megvételre.

Hölgyeknek mindennapi használatra. Uraknak borotválkozás utánra ajánljuk a **HELACITOT** Izzadó fényes zsíros arc, egyszeri lemosásra csodás szép lesz, mintha valami lehelet finomságu harmattal volna bevonva. (Miteszerek) atkák pár nap alatt elmúlnak. — Legértelműsebb arczszépítő. — Készíti: **Dr. Földes és Hehs Margiterama gyára** Budapest, I., Bertalan-utca 26. Arad—Uj-Micalaca. 13868



**Str. Eminescu 40/a (Deák F.-u.)
Telefon 306.**

Könyv-, papír- és kottázlet. Fordítási, hirdetési, adásvételt közvetítő és kereskedelmi információs irodájának

Közvetítő osztálya.

Eladásra ajánl:

100 holdas birtokot Kastélyal
300 holdas birtokot Temes megyében.
Egy jó forgalmu vendéglőt fűszerüz-
lettel és házzal.

Sarokházat fűszerüzlettel és elfogal-
ható lakással.

Megvételre keres:

Magán- és bérházakat elfoglalható lakással v. anélkül.
Átvételre keres butorozott szobákat és 2-3 szobás modern lakásokat telépési díj mellett. 13954

Ajánl több jó forgalmu üzlethelyisé-
get a város központján.

Nagy
üzlethelyiség
pincével és
raktárhelyiséggel
a Bulev. Regele Ferdinand I. No. 24.
alatt kiadó. 3638
Bővebbet a kiadóhivatalban

Cipőkerekedők, bánya- és gyári vállalatok figyelmébe ajánlja próbarendelést tenni **Hermle Mihály** pánctoi nagybani cipőtermelő kézi munka által előállított férfi és gyermek cipőiből, mely ár és minőség tekintetében versenyképes

Szerszámok „Prompt”
Építkezési vasalások
Technikai áruk
Emelőgépek
12182
Allandó nagy raktár mindennemű csavar és szegescsáruban.

Oberník és Drucker
Timisoara (Temesvár), Józsefváros,
Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 12. sz.

Figyelem!
Str. General C. Coanda 81 (volt Borona-utca 27 számu) ház, július hó 1-én délután 4 órakor a tulajdo-
nos kivándorlása miatt, minden elfogadható áron önkéntes árveré-
sen eladatik. Bővebbet: **HAASZ**
iroda Str. Romanului 5. (Zrinyl-utca)

24 ora alatt feet és tiztil „Express“ kelmekestő, vegytisztító és szőrmefestő gyár, Arad

Strada Eminecu No. 3. (Deák Ferenc utca). Elvállalja: szőrmék, bőr, dísztollak speciális festését...

Apró hirdetések.

Levelezés.

ELVÁLT asszony támogató barátot keres, aki havonta 800 leivel segítené.

KÉREM azon 60 év körül urat, aki április hó végén levelet irt „Barna asszony“ jellegre Wallinger hirdetőjébe...

Alkalmazás.

FIATAL orvos mindenek bejárónd azonnal felvétetik. Str. Consistoriul 12.

GYERMEKLEÁNYT, megbízható keresek 3 éves kisleányhoz azonnalra.

TÖBB közilány és tanulóleány fizetéssel azonnal felvétetik dr. Reményi és Dörnerné kalapszállójában.

PUSZTARA előkelő házhöz komoly urinót keresek házvezetőnek.

INTELLIGENS családnál gazdasági állást keresek. Levelek „Gondos 45“ jellegre kiadóba kérek.

TISZTESSÉGES főző mindenest keres kéttagu család. Str. Mărasesti 34.

ÜGYES VARRÓNÓ házakhoz ajánkozik varrodába is elmegy. Cim a kiadóban.

JÓL FŐZŐ szakácsnő felvétetik Pollák Sándor, Str. Muresanu (Nádor-utca) 11.

KORCSMÁBAN, esetleg fűszerüzletben vidéken percentes állást keresek.

JÓBB mindenek, vagy bejárónd és egy fiatal boltiszolga felvétetik Erbeszkern Béla, Str. Alexandru Gavra (Csernovits Péter-utca) sarok.

MANIKURÓZÓNÓ, házakhoz ajánkozik Strada Bratianu (Weitzer János) utca 10-12.

SZAKÁCSNÓ jó bizonyítványokkal keresetik. Str. Crisan (Karolina-utca) 5. I. emelet, ajtó 11.

INTELLIGENS megbízható gondozónót keresek 2 éves leánykám részére azonnali belépésre.

MINDENES FŐZÓNÓ fiatal házaspárhoz jó fizetéssel elsőjére felvétetik.

HÁZIKISASSZONYNAK vagy gyermekemellé vidékre ajánkozik intelligens fiatal leány.

KERESKEDELMI Iskolat növendék szün idej foglalkozást keres esetleg vidéken.

ERTESSITJUK a n. 6. községet, hogy dus raktárt tartunk: villanycsillároknak, vasalókban, forralókban és minden e szakba vágó cikkekben.

BRILLIÁNSÁRUT, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árukat és hamis fogsorokat / Vnn őszerezés, Arad.

KEZDŐ ügyvezető... azonnali belépésre, kerestetik.

PERFEKT könyvelő állást nyerhet. Cim: Kelet hirdetőroda.

Lakás.

MODERN LAKÁST KERESSEK legalább négy szobával. Magas bért fizetek.

CALEA RADNEI-en modern 3 szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha, spész, zárt folyosó és fele kert.

5-6 SZOBÁS lakást keres bárhol. Cim: „Ecca” iroda.

HÁZASPÁRNAK butorozott szoba teljes ellátással azonnal kiadó.

ELCSERÉLNÉM 3 szobás belvárosi modern földszinti lakást négy, öt szobás belvárosi modern lakással.

LELÉPÉS ellenében keresek egy szoba konyhát. Cim a kiadóban.

Vétel és eladás.

VADONÁT UJ 12 személyes damaszt abrosz, új ágyhuzatok, selyempaplanok, butorok, képek, vaddisznóbőr, majolika taca, futó szőnyeg, dísztárgyak stb.

SAJÁT KÉSZÍTÉSŰ Kézimunka függönyök, ágytakarók, csipkefüggönyök és választékban Modern előnyomda.

ÉRKEZTET közvetlen a forrástól Karibadi, Salvátor, Bikszádi, Igmándi, Ferencz József és Parádi ásványviz.

Keresünk GATTER-FÜRÉSZT motorral megvételre. Savoy Bulv. Carol I. (Erzsébet-körút) 32.

PRIMA darabos és építő MÉSZ vagon-tételekben állandóan és olcsón kapható.

OLAJFESTMÉNYEK Tolnay, Spányik és más művészektol kaphatók és megtekinthetők Savoy-nál, Bul. Carol I. (Erzsébet körút) 32.

MUTARGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászőnyeget, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Elz-palota.)

URISZOBA vadonatúj eladó. Salon Artistique Fischer Elz-palota.

MAGYAR-NÉMET és francia könyvek csoport-eladása kiállítás árban!

A NAGY KERESLETRE VLO TEKINTETTEL sürgösen keresim antik butorokat, perzsa szőnyeget, festményeket, mutargyakat, régi iver és porcellán tárgyakat, japán vázakat és ezüst ötvös munkákat.

COPYINGOFFICE író, sokszorosító iroda. Körlevelek speciális gépeken készülnek.

REVAI LEXIKON alkalnyvétel. kapható Knieszer papirkereskedésben Strada Vladimirescu (Dob-utca) 1. Ugyanott olcsó Schuber papros.

BUTOR RAKTÁRMBAI ebédők, háló szobák, valamint kárpites áruk olcsó áron kaphatók.

25 szilvaskád elő, esetleg bérbeadó. Baumann, Str. Jif Vulcan 6.

NYERSBORÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad Str. Grigorie Terandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz.

BOCK és női tereg eladó. Str. Hotoran (Erzsébet-u.) 1.

ÖT darab abrára való vaspapirtabia és kétszárnyu ilso boltaitó fából eladó.

ANTIK roco-butur sürgösen eladó. Cim a kiadóvalban.

KASSZA, alszekrény, gázresó, konyha berendezéskertiasztal ernyővel, háromfiókos lissaláda, lóciák, festett kertiasztal eladó.

FÜRDŐSZOBA berendezés megvételre kerestetil Barthmes Viktor, Str. Alexandri (Iacuz-utca) 3. Telefon 208 és 716.

VESZIK könyvtárakat, hangjegyeket, helyesírásellenőrzőket, festményeket és hegedőt a legmagasabb áron.

EGY új uj Hothier és Schranz eredeti magaráró cséplőgépek 1/3-ad része ki-vándósá miatt eladó, cséplési körzete hossz, időre biztosítva van.

LEGÖBB asztal üditőviz a KRISTÁLY VIZ. Kérjük mindenütt Főraktár Kardos ásványvizkereskedő, Arad, Str. Eminecu 1.

UJ BURGONYA kicsinyben, nagyban kapható Luttwak József cégnél.

KISIBB légszekrény eladó. Megtekinthető Kellner-iroda, Str. Colonel Paulian (Fálán László-u.) 1.

TIZES Clayton eséplő garnitúra komplet, jó karban, sürgösen eladó. Pugnaz Sebés (jud. Arad.)

120 VAGGON tűzifa vagon-tételeként eladó. Ecca, Str. Eminecu.

ÖZBÁK orvóves, szelid, helyszike málti eladó. Cim „Victoria” Irodában, Piata Avram Jancu 16.

HÁJAT vesz, hajfonatok, hajkrepék, hajnetek legolcsóbban Fischer modern hajmunka-vállalatnál Str. Marasesti (Kossuth-u. 58.)

BETEGTOLÓKOCSI megvételre kerestetik. Darányi, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 16., földszint 4.

KIFOGÁSTALAN diófa, hálóberendezés és egyéb butor eladó. Aradoul-nou (Uj-arad) Főut 161.

ROGÉPET keresek megvételre jó karban levő „Adler” 7-es modellűt.

PLÜS szalngarnitúra és egy nagy álló tükör eladó Str. I. L. Garagiule (Csiky Gergely-utca) 17/18.

KUT szivattyut megvételre keres Färber Lajos.

OLCSÓN ELADÓ egy nagy valódi szmirnászőnyeg. Megtekinthető: Dohánytözsde, Bul. Regina Maria 21.

RÖVID, erős vasaszterganót keresek megvételre. Cimeket Kelet hirdetőrodába kérek.

WÉBER gyártmányú bécsi zongora olcsón eladó. Cim: „Mogbízás” vállalat Str. Boria (Szécheny-u.) 4.

W. D. 80 HP. motoreke eladó, teljesen ujonnan kijavítva, garancia mellett.

EGY új matraccal, egy éjjeli szekrény eladó. Str. Alexandrescu (Bercsényi-u.) 7. Auerbach.

ELADÓ két szekrény. Cim a kiadóvalban.

HINTÓ, löszerszám, vastraverz, téglák eladók. Cim: Wallinger hirdetőjében.

Ingatlan.

JÓL JÖVEDELMEZŐ sarokház keresma és fűszerüzlettel. Istálló és dísznövény eladó.

KISEBB HÁZ szőnyével eladó, esetleg bérbeadó.

ELADÓ Str. Micu Scăvăla (Ható-utca) 12. sz. ház, a gázgyárral szemben.

OLCSÓ ELADÁSOK: Magánház 3 szobával 105 ezer; Magánház 5 szobával, piactér közelében 240 ezer.

STR. PUSCASILOR (Lövész-utca) 2. számú ház kerttel szabad kézből eladó.

Apróhirdetéseket lásd a 11-ik oldalon

Ertesitjuk a n. 6. községet, hogy dus raktárt tartunk: villanycsillároknak, vasalókban, forralókban és minden e szakba vágó cikkekben. Vilamos vezetökek szerelése és javitása: Varga és Rosenfeld-cég

Brilliánsárut, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árukat és hamis fogsorokat / Vnn őszerezés, Arad.